

## I

(Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité)

**RÈGLEMENT (EURATOM, CECA, CEE) N° 397/81 DU CONSEIL**

du 10 février 1981

**portant fixation des tableaux des traitements ainsi que des autres éléments de rémunération suite au règlement (Euratom, CECA, CEE) n° 187/81 portant adaptation des rémunérations et des pensions des fonctionnaires et autres agents des Communautés européennes ainsi que des coefficients correcteurs dont sont affectées ces rémunérations et pensions**

LE CONSEIL DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,

vu le traité instituant un Conseil unique et une Commission unique des Communautés européennes,

vu le protocole sur les privilèges et immunités des Communautés européennes, et notamment son article 13,

vu le statut des fonctionnaires des Communautés européennes et le régime applicable aux autres agents de ces Communautés, fixés par le règlement (CEE, Euratom, CECA) n° 259/68 <sup>(1)</sup>, et modifiés en dernier lieu par le règlement (CEE, Euratom, CECA) n° 161/80 <sup>(2)</sup>, et notamment les articles 63, 64, 65 et 82 dudit statut ainsi que l'article 20 premier alinéa et l'article 64 dudit régime,

vu la proposition de la Commission, tendant à l'adaptation des rémunérations et pensions des fonctionnaires et autres agents des Communautés européennes,

vu le règlement (Euratom, CECA, CEE), n° 187/81 <sup>(3)</sup>,

considérant que, conformément à l'article 2 du règlement (Euratom, CECA, CEE) n° 187/81, il convient de fixer les tableaux de traitements résultant des dispositions de l'article 1<sup>er</sup> dudit règlement ainsi que les autres éléments visés dans la proposition de la Commission,

A ARRÊTÉ LE PRÉSENT RÈGLEMENT :

*Article premier*

Avec effet au 1<sup>er</sup> juillet 1980 :

a) à l'article 66 du statut, le tableau des traitements mensuels de base est remplacé par le tableau suivant :

<sup>(1)</sup> JO n° L 56 du 4. 3. 1968, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO n° L 20 du 26. 1. 1980, p. 5.

<sup>(3)</sup> JO n° L 21 du 24. 1. 1981, p. 18.

Grades	Échelons							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	215 360	226 766	238 172	249 578	260 984	272 390		
A 2	191 189	202 072	212 955	223 838	234 721	245 604		
A 3/LA 3	158 446	167 967	177 488	187 009	196 530	206 051	215 572	225 093
A 4/LA 4	133 214	140 645	148 076	155 507	162 938	170 369	177 800	185 231
A 5/LA 5	109 970	116 440	122 910	129 380	135 850	142 320	148 790	155 260
A 6/LA 6	95 140	100 289	105 438	110 587	115 736	120 885	126 034	131 183
A 7/LA 7	81 985	86 032	90 079	94 126	98 173	102 220		
A 8/LA 8	72 587	75 484						
B 1	95 140	100 289	105 438	110 587	115 736	120 885	126 034	131 183
B 2	82 522	86 358	90 194	94 030	97 866	101 702	105 538	109 374
B 3	69 317	72 510	75 703	78 896	82 089	85 282	88 475	91 668
B 4	60 037	62 806	65 575	68 344	71 113	73 882	76 651	79 420
B 5	53 736	55 976	58 216	60 456				
C 1	61 223	63 668	66 113	68 558	71 003	73 448	75 893	78 338
C 2	53 336	55 576	57 816	60 056	62 296	64 536	66 776	69 016
C 3	49 800	51 717	53 634	55 551	57 468	59 385	61 302	63 219
C 4	45 043	46 845	48 647	50 449	52 251	54 053	55 855	57 657
C 5	41 594	43 270	44 946	46 622				
D 1	46 914	48 940	50 966	52 992	55 018	57 044	59 070	61 096
D 2	42 834	44 632	46 430	48 228	50 026	51 824	53 622	55 420
D 3	39 891	41 578	43 265	44 952	46 639	48 326	50 013	51 700
D 4	37 764	39 251	40 738	42 225				

b) — à l'article 67 paragraphe 1 sous a) du statut et à l'article 1<sup>er</sup> paragraphe 1 de son annexe VII, le montant de 3 119 francs belges est remplacé par le montant de 3 335 francs belges,

— à l'article 67 paragraphe 1 sous b) du statut et à l'article 2 paragraphe 1 de son annexe VII, le montant de 4 018 francs belges est remplacé par le montant de 4 296 francs belges,

— à l'article 69 deuxième phrase du statut et à l'article 4 paragraphe 1 deuxième alinéa de son annexe VII, le montant de 7 177 francs belges est remplacé par le montant de 7 674 francs belges,

— à l'article 3 premier alinéa de l'annexe VII du statut, le montant de 3 589 francs belges est remplacé par le montant de 3 837 francs belges.

#### Article 2

Avec effet au 1<sup>er</sup> juillet 1980 :

a) à l'article 20 du régime applicable aux autres agents, le tableau des traitements mensuels de base est remplacé par le tableau suivant :

Grades	Échelons							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	215 360	226 766	238 172	249 578	260 984	272 390		
A 2	191 189	202 072	212 955	223 838	234 721	245 604		
A 3/LA 3	158 446	167 967	177 488	187 009	196 530	206 051	215 572	225 093
A 4/LA 4	133 214	140 645	148 076	155 507	162 938	170 369	177 800	185 231
A 5/LA 5	109 970	116 440	122 910	129 380	135 850	142 320	148 790	155 260
A 6/LA 6	95 140	100 289	105 438	110 587	115 736	120 885	126 034	131 183
A 7/LA 7	81 985	86 032	90 079	94 126	98 173	102 220		
A 8/LA 8	72 587	75 484						
B 1	95 140	100 289	105 438	110 587	115 736	120 885	126 034	131 183
B 2	82 522	86 358	90 194	94 030	97 866	101 702	105 538	109 374
B 3	69 317	72 510	75 703	78 896	82 089	85 282	88 475	91 668
B 4	60 037	62 806	65 575	68 344	71 113	73 882	76 651	79 420
B 5	53 736	55 976	58 216	60 456				
C 1	58 478	60 806	63 134	65 462	67 790	70 118	72 446	74 774
C 2	50 975	53 107	55 239	57 371	59 503	61 635	63 767	65 899
C 3	47 644	49 467	51 290	53 113	54 936	56 759	58 582	60 405
C 4	43 152	44 861	46 570	48 279	49 988	51 697	53 406	55 115
C 5	39 870	41 472	43 074	44 676				
D 1	44 943	46 859	48 775	50 691	52 607	54 523	56 439	58 355
D 2	41 059	42 764	44 469	46 174	47 879	49 584	51 289	52 994
D 3	38 261	39 862	41 463	43 064	44 665	46 266	47 867	49 468
D 4	36 225	37 635	39 045	40 455				

b) à l'article 63 du régime applicable aux autres agents, le tableau des traitements mensuels de base est remplacé par le tableau suivant :

Catégories	Groupes	Classes			
		1	2	3	4
A	I	103 170	115 749	128 328	140 907
	II	75 114	82 376	89 638	96 900
	III	63 201	66 006	68 811	71 616
B	IV	60 742	66 633	72 524	78 415
	V	47 860	51 011	54 162	57 313
C	VI	45 571	48 221	50 871	53 521
	VII	40 900	42 262	43 624	44 986
D	VIII	36 946	39 117	41 288	43 459
	IX	35 633	36 137	36 641	37 145

*Article 3*

Avec effet au 1<sup>er</sup> juillet 1980, le montant de l'indemnité forfaitaire visée à l'article 4 *bis* de l'annexe VII du statut est fixé à :

- 2 002 francs belges par mois pour les fonctionnaires classés dans les grades C 4 ou C 5,
- 3 069 francs belges par mois pour les fonctionnaires classés dans les grades C 1, C 2 ou C 3.

*Article 4*

1. Les pensions acquises au 1<sup>er</sup> juillet 1980 sont calculées à partir de cette date pour les fonctionnaires et pour les agents temporaires, à l'exclusion des agents temporaires visés à l'article 2 sous d) du régime applicable aux autres agents, sur la base du tableau des traitements mensuels prévus à l'article 66 du statut, tel qu'il est modifié par l'article 1<sup>er</sup> sous a) du présent règlement.

2. Les pensions acquises au 1<sup>er</sup> juillet 1980 sont calculées à partir de cette date pour les agents temporaires visés à l'article 2 sous d) du régime applicable aux autres agents sur la base du tableau des traitements mensuels prévus à l'article 20 dudit régime, tel qu'il est modifié par l'article 2 sous a) du présent règlement.

*Article 5*

Avec effet au 1<sup>er</sup> juillet 1980, la date du 1<sup>er</sup> juillet 1979 figurant à l'article 63 deuxième alinéa du statut est remplacée par la date du 1<sup>er</sup> juillet 1980.

*Article 6*

1. Avec effet au 1<sup>er</sup> juillet 1980, les coefficients correcteurs applicables à la rémunération des fonctionnaires et autres agents affectés dans un des pays cités ci-après sont fixés comme suit :

Belgique	100,0
Danemark	104,7
RF d'Allemagne	98,6
France	97,2
Irlande	73,4
Italie	75,3
Luxembourg	100,0
Pays-Bas	96,7
Royaume-Uni	86,0
Suisse	113,9
New York	108,8
Washington	100,7
Canada	87,7
Japon	134,2
Grèce	81,2

Turquie	67,2
Espagne	93,9
Portugal	68,9
Venezuela	123,0
Autriche	103,9
Thaïlande	120,8
Chili	123,6
Australie	105,9
Yougoslavie	87,2
Algérie	125,0
Maroc	114,9
Tunisie	103,6
Égypte	123,5
Syrie	125,4
Jordanie	137,9
Liban	131,0
Israël	102,7

2. Avec effet au 1<sup>er</sup> juillet 1980, le coefficient correcteur applicable à la pension, conformément à l'article 82 paragraphe 1 deuxième alinéa du statut, est celui prévu ci-après pour le pays des Communautés où le titulaire de la pension déclare fixer son domicile :

Belgique	100,0
Danemark	104,7
RF d'Allemagne	98,6
France	97,2
Irlande	73,4
Italie	75,3
Luxembourg	100,0
Pays-Bas	96,7
Royaume-Uni	86,0

Si le titulaire de la pension déclare fixer son domicile dans un pays autre que ceux mentionnés ci-dessus, le coefficient correcteur applicable à la pension est celui fixé pour la Belgique.

*Article 7*

1. Avec effet au 1<sup>er</sup> juillet 1980, les coefficients correcteurs applicables à la rémunération des personnes visées à l'article 2 du règlement (CEE, Euratom, CECA) n° 160/80 <sup>(1)</sup> sont fixés comme suit :

Belgique	104,0
Danemark	122,7
RF d'Allemagne	101,1
France	106,6
Irlande	77,6
Italie	89,5
Luxembourg	104,0
Pays-Bas	101,1
Royaume-Uni	82,0
Suisse	123,4
Japon	175,0

<sup>(1)</sup> JO n° L 20 du 26. 1. 1980, p. 1.

2. Avec effet au 1<sup>er</sup> juillet 1980, le coefficient correcteur applicable à la pension et aux indemnités des personnes visées à l'article 2 du règlement (CEE, Euratom, CECA) n° 160/80 est fixé comme suit :

Belgique	104,0
Danemark	122,7
RF d'Allemagne	101,1
France	106,6
Irlande	77,6
Italie	89,5
Luxembourg	104,0

Pays-Bas	101,1
Royaume-Uni	82,0

Si le titulaire de la pension déclare fixer son domicile dans un pays autre que ceux mentionnés ci-dessus, le coefficient correcteur applicable à la pension est celui fixé pour la Belgique.

#### Article 8

Avec effet au 1<sup>er</sup> juillet 1980, le tableau figurant à l'article 10 paragraphe 1 de l'annexe VII du statut est remplacé par le tableau suivant :

(en FB par jour de calendrier)

	Pour le fonctionnaire ayant droit à l'allocation de foyer		Pour le fonctionnaire n'ayant pas droit à l'allocation de foyer	
	du 1 <sup>er</sup> au 15 <sup>e</sup> jour	à partir du 16 <sup>e</sup> jour	du 1 <sup>er</sup> au 15 <sup>e</sup> jour	à partir du 16 <sup>e</sup> jour
A 1 à A 3 et LA 3	1 301	612	894	513
A 4 à A 8 et LA 4 à LA 8 et catégorie B	1 262	572	855	447
Autres grades	1 145	535	737	369

#### Article 9

Avec effet au 1<sup>er</sup> juillet 1980, les montants de 5 426, 8 954 et 12 210 francs belges des indemnités pour services continus ou par tours prévus à l'article 12 du règlement (Euratom, CECA, CEE) n° 161/80 sont remplacés respectivement par 5 802, 9 574 et 13 055 francs belges.

#### Article 10

Les règlements (CEE, Euratom, CECA) n° 161/80, (CEE, Euratom, CECA) n° 1524/80<sup>(1)</sup> et (CEE, Euratom, CECA) n° 1525/80<sup>(2)</sup> sont abrogés avec effet au 1<sup>er</sup> juillet 1980, à l'exception de l'article 13 du règlement (CEE, Euratom, CECA) n° 161/80.

#### Article 11

Avec effet au 1<sup>er</sup> juillet 1980, les montants figurant à l'article 4 du règlement (CEE, Euratom, CECA) n° 260/68<sup>(3)</sup> sont affectés d'un coefficient de 2,038061.

Avec effet au 1<sup>er</sup> juillet 1980, les montants figurant à l'article 4 du règlement (CEE, Euratom, CECA) n° 260/68 sont affectés d'un coefficient de 1,132395 pour les personnes auxquelles s'applique l'article 2 du règlement (CEE, Euratom, CECA) n° 160/80.

#### Article 12

Le présent règlement entre en vigueur le jour suivant celui de sa publication au *Journal officiel des Communautés européennes*.

<sup>(1)</sup> JO n° L 152 du 20. 6. 1980, p. 2.

<sup>(2)</sup> JO n° L 152 du 20. 6. 1980, p. 3.

<sup>(3)</sup> JO n° L 56 du 4. 3. 1968, p. 8.

Le présent règlement est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans tout État membre.

Fait à Bruxelles, le 10 février 1981.

*Par le Conseil*

*Le président*

G. BRAKS

---